

13, Oct. 2009  
Contact M Qarar  
0707812444  
[majeed.qarar@mail.gov.af](mailto:majeed.qarar@mail.gov.af)

د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د کرنې، اوبولګونې او مالدارۍ وزارت  
د ویاند دفتر



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله و كفى و سلام على عباده الذين اططفى و بعد!  
جلالتمآب معاون صاحب دوم جمهوری اسلامی افغانستان، جلالتمآبان اعضای کابینه، وکلای محترم،  
اعضای رسانه ها، مهمانان محترم دهقانان عزیز و حضار گرامی!  
حضور همه شما را در این محفل پرشکوه و این رویداد مهم و تاریخی زراعتی خیرمقدم میگویم.  
اجازه بدهید تا بطور خاص از 481 تن مسؤولین و اعضای کوپراتیف ها، که فاصله دور و دراز و از  
راه های پرمخاطره ای را پیموده اند، ابراز تشکر و قدردانی نمایم. شما به دو منظور به اینجا تشریف  
آورده اید. اول اینکه شما اهمیت و توانایی واقعی کوپراتیف را درک می کنید. دوم اینکه در مورد  
خانواده ها، همسایه گان، و دوستان خود نیز احساس مسؤولیت میکنید.  
شما قهرمانان این کشور هستید، و جهان در چند سال آینده خواهد دید که شما چگونه قهرمانانی  
هستید.

اولین کوپراتیف رسمی در حدود 250 سال قبل در سکاتلند تأسیس شده بود، که آنرا کارمندان  
نساجی برای کنترل قیمت جو که خوراکه آنان بود، تشکیل داده بودند.  
هدف کوپراتیف های دهقانی افغانستان نیز تا حدی مشابه به این است. شما اگر یکجایی اقدام کنید،  
میتوانید تخم های بذری و کودهای کیمیاوی را به قیمت نازلتر از بازار بدست بیاورید.  
ولی مفهوم کوپراتیف دهقانی وسیعتر از این است.

تجار و شرکت های تجارتي کوپراتیف ها را دوست دارند. تجار میتوانند وسایل و ماشین آلات  
زراعتی ایرا که یک دهقان انفرادی توان خریدن آن را ندارد، به سادگی به یک کوپراتیف بفروشد.  
اگر بخواهند میوه را برای صادر شدن بخرند، کوپراتیف با اعتبار ترین مرجع برای آنان است.  
کوپراتیف ها در توزیع قرضه های زراعتی نقش عمده را خواهند داشت.  
حکومت ها نیز کوپراتیف ها را دوست دارند. کوپراتیف ها وسیله مؤثر نشر سریع تکنالوژی های  
جدید هستند.

اولین کوپراتیف افغانستان توسط مولدین قراقل تقریباً 50 سال قبل تأسیس شده بود.  
در دوران نظام کمونستی، از کوپراتیف ها استفاده سیاسی صورت گرفت. تعداد آن افزایش یافت،

ولی کیفیت و مؤثریت آن پایین آمد. در دوران حکومت مجاهدین و طالبان کوپراتیف ها همواره نادیده گرفته شدند و اهمیتی به حال آنان صورت نگرفت.

با رویکار آمدن اداره مؤقت، کوپراتیف ها دوباره زنده شدند، ولی اکثریت آن تحت نفوذ زورمندان و برای جلب کمک ها و کمک مالی از انجیو ها عمل میکردند. از دهقانان نمایندگی نمی کردند. در ماه سرطان سال گذشته قانون جدید کوپراتیف ها نافذ گردید که بر اساس آن همه کوپراتیف ها باید سرازو ثبت گردند. این قانون پاسخگویی و شفافیت در کوپراتیف ها را تأمین خواهد کرد. ما امروز بیشتر از 2000 باب کوپراتیف داریم که بیشتر از 300 هزار عضو دارد و تعداد این کوپراتیف ها روز تا روز افزایش می یابد.

در خزان سال گذشته، کوپراتیف ها در توزیع تخم بذری و کود کیمیاوی با وزارت زراعت کمک کردند. امسال بیشتر کمک خواهند کرد. امسال وزارت زراعت 100 هزار تن گندم را که مستقیماً - بدون مداخله دلال - از دهقانان انفرادی و کوپراتیف ها خریداری میگردد، در سیلوها ذخیره خواهد نمود.

وزارت زراعت به منظور تقویت کوپراتیف ها و خدمات کوپراتیفی فعالیت های ذیل را انجام داده است :

به تعداد (13) دوره آموزشی برای کارمندان ریاست کوپراتیف ها از طریق انستیتوت تربیوی کوپراتیف ها دایر گردیده است،

به تعداد (6) دوره آموزشی برای هیأت مدیره و نظار کوپراتیف ها با اشتراک 185 تن از طریق انستیتوت تربیوی کوپراتیف ها دایر گردیده است.

به تعداد 386 کورس در زمینه مدیریت کوپراتیف ها با اشتراک 6200 تن از طریق مدیریت های ولایتی دایر گردیده است.

علاوه بر این در حدود 700 مجلس تربیوی اعضاء با اشتراک 28500 عضو از طریق مدیریت های ولایتی دایر شده است .

علاوه بر این، کورس های سواد آموزی برای اعضای کوپراتیف ها در ولایت ننگرهار، و نشر و طبع 91 نشریه کوپراتیفی در مرکز و ولایت نیز جزئی از اقدامات ما جهت توسعه کوپراتیف ها می باشد. این آغاز کار بود. گام بعدی سر از امروز شروع می شود.

شما باید در سه روز آینده به ما گفته بتوانید که کوپراتیف ها به چه چیزها نیاز دارند و ما برای شما چه کرده میتوانیم.

در عوض ما برای شما در این سه روز آموزش های تخنیکی را در زمینه مدیریت کوپراتیف ها ارایه خواهیم کرد. ولی در این سه روز به یک فرصت دیگری نیز، که شاید مهمتر از این همه باشد، نایل

خواهید داشت. و آن اینکه در اینجا تهیه کنندگان مواد و وسایل زراعتی، مولدین و عرضه کنندگان مواد غذایی، انجیوهایی که با دهقانان کار میکنند، ادارات کمک دهنده و متخصصین زراعت ما، همه آنها حضور خواهند داشت و با آنها ملاقی خواهید شد.

امروز ما از مسؤولین حکومت، نمایندگان ادارات کمک دهنده، و سفرای کشورهای دوست خواهیم شنید. شما بعد از صرف غذای سیر مختصری را در قطعات نمایشی و تحقیقاتی وزارت زراعت خواهید داشت. به سیستم های آبیاری به خصوص، سیستم آبیاری قطره ای و سیستم آبیاری پایپ نرم جدی-تر و خوبتر توجه نمایید.

فردا برای شناسایی مشکلات کوپراتیف ها و جستجوی راههای حل برای آن وارد کارها و بحث های گروهی خواهیم شد. در عین زمان، رؤسای کوپراتیف ها میتوانند با رسانه ها و تجار نیز صحبت ها داشته باشند.

سعی خواهیم کرد تا به روز سه شنبه برای شما زمینه ملاقات با رئیس صاحب جمهور را فراهم نمایم. میخواهم اهداف مشترک و وجوه اهمیت این سیمینار را برای هر گروهی از اشتراک کنندگان علیحده بیان نمایم.

برای شما نمایندگان ادارات کمک دهنده، سفراء و کارمندان سفارت ها، که علاقمندی خویش را در مستقبل کوپراتیف ها ابراز می نمایند، این فرصتی است تا آینده کوپراتیف ها را درک نمایید. شما میتوانید سوالات خود را با آنها، بویژه مسؤولین کوپراتیف ها در میان بگذارید. کوپراتیف ها ملکیت حکومت نیستند، بلکه ملکیت اعضای آن هستند و حکومت به آنها خدمات ارایه میکند. شما میتوانید راجع به اهمیت ارتباطات و زمینه های همکاری بین کوپراتیف ها، سکتور تجارت و انجیو های زراعتی معلومات حاصل نمایید. این سیمینار در حقیقت به مثابه کان طلا برای انکشاف زراعت است.

اهمیت این محفل برای رسانه ها در اینست که ما میخواهیم هموطنان ما و جهانیان از اهمیت کوپراتیف ها واقف شوند و بفهمند که همکاری بین کوپراتیف ها، سکتور تجارتي، عرضه کننده گان مواد و وسایل زراعتی، و مسؤولین دولتی، که در این جا جمع شده اند، چیست. این خبری است که به نفع کشور ماست.

برای اعضای پارلمان و ولسی جرگه باید عرض کنم که کوپراتیف ها و اعضای آن موکلین شما هستند. بیایید مشوره کنیم که چگونه میتوانیم اینها را توانا تر بسازیم.

اهمیت این سیمینار برای تجارت پیشه گان و سکتور تجارتي در این است که در اینجا درک میکنند اگر کوپراتیف ها به قرضه نیاز دارند، به وسایل نیاز دارند، و به ارتباطات نیاز دارند و در بدل، اینها نه تنها اینکه مشتریان خوبی هستند، بلکه میتوانند بهترین نوع محصولات و تولیدات را به شما عرضه نمایند. از همین جا یکدیگر را بشناسید و همکاری آغاز نمایید.

اهمیت این محفل برای مسؤولین وزارت زراعت در این است که درک نمایند کوپراتیف ها شرکاء و همکاران خوبی شده میتوانند. کوپراتیف ها میتوانند در توزیع قرضه کمک نمایند، در ایجاد اقتصاد زراعتی سهیم باشند، و از آموزش های اداری و ترویج زراعتی مستفید شوند. کوپراتیف ها عنقریب به دوستان و شرکای بسیار خوب وزارت زراعت مبدل خواهند شد.

بلاخره، اهمیت این محفل برای مسؤولین کوپراتیف ها در این است که بفهمند دولت حاضر است با آنها کمک نماید ولی در مقابل به کمک نیاز دارد. شفافیت شما، حسابدهی شما و استقلال مالی شما ایجاد ظرفیت بهتر را ایجاب میکند. لذا بشنوید، یاد بگیرید، و به ما بگویید که در کدام ساحات به کمک نیاز دارید.

تشکر

I would like to also share a brief message with our English-speaking friends.

Co-operatives started 250 years ago in Scotland, which was then a partly tribal society somewhat like Afghanistan is today. Scottish weavers pooled their money to get a better price for oatmeal, their staple diet.

Within less than 100 years, Great Britain had more than 1,000 co-operatives selling products that the members could otherwise not afford.

Today, co-operatives thrive round the world from Japan to Switzerland, from Scandinavia to Canada and the United States. They range from co-operative banks or housing organisations, to co-operatives that provide electricity, to whole companies owned by their workers.

Land O'Lakes is a major US agricultural co-operative owned by 7,000 dairy producers and 1,300 local co-operatives, with sales of more than US\$6 billion a year.

John Lewis, the British marketing giant, has more than 23 department stores and 112 supermarkets, but no employees – technically, every worker owns shares and so he or she is a partner who shares in profits.

Afghanistan's first co-operatives were started by karakuli farmers more than 50 years ago. Within 25 years there were more than 260 co-operatives.

6 During the communist occupation, co-operatives were politicised. Their numbers grew but their quality and effectiveness fell. During the mujahidin regimes co-ops were ignored and under the Taliban they declined further.

During the interim government, co-ops seemed to revive but it was mostly powerful people seeking NGO money. Farmers were not in control.

Last May, a new law made all co-operatives re-register under MAIL, to increase responsibility and transparency.

Today we have more than 2000 co-ops and the number is growing. More than 300,000 farmers are members. The co-ops of today are real co-ops.

Last autumn, co-ops helped MAIL with seed and fertile distribution. This year they are helping even more. This year MAIL is filling silos with 100 tons of strategic grain reserves purchased directly from farmers and co-operatives – no middle-men.

Nobel economist FA Hayek wrote that a free market is the most sophisticated communication system in the world. It conveys supply and demand and prices around the world in minutes.

Strengthening farm coops, and integrating them into the agribusiness world of buyers and suppliers, uses the power of mutual benefit to build prosperity and peace.

Thank you